

## *Teacher Resource Bank*

### **GCSE French**

#### **Other Guidance**

- Exemplar Student Marked Work:  
Controlled Assessment Writing Autumn 2012



# Contents - GCSE French Writing TRB Autumn 2012

	<b>Pages</b>
<b>Student 1</b>	
• Task Planning Form (Task 1)	4
• Task 1	6
• Student's Work	7
• Commentary	10
• Task Planning Form (Task 2)	11
• Task 2	13
• Student's Work	14
• Commentary	16
<b>Student 2</b>	
• Task Planning Form (Task 1)	18
• Task 1 and Student's Work	20
• Commentary	23
• Task Planning Form (Task 2)	24
• Task 2 and Student's Work	26
• Commentary	29
<b>Student 3</b>	
• Task Planning Form (Task 1)	31
• Task 1	33
• Student's Work	34
• Commentary	37
• Task Planning Form (Task 2)	38
• Task 2	40
• Student's Work	41
• Commentary	44
<b>Student 4</b>	
• Task Planning Form (Task 1)	46
• Student's Work	48
• Commentary	50
• Task Planning Form (Task 2)	51
• Student's Work	53
• Commentary	55

# STUDENT 1

**GCSE Modern Foreign Languages**

Please tick / select the appropriate boxes

Unit 3 Speaking       Unit 4 Writing  
 Chinese (Mandarin)     French       German       Italian       Spanish       Urdu  
 46703 / 46704      46553 / 46554      46653 / 46654      46303 / 46304      46953 / 46954      46453 / 46454

Centre number \_\_\_\_\_ Centre name \_\_\_\_\_

Candidate's full name \_\_\_\_\_ **STUDENT 1** \_\_\_\_\_ Candidate number \_\_\_\_\_

If you want to prepare a plan for your Unit 3 Speaking task or Unit 4 Writing task, you must use this form, so that your teacher can give you some feedback before you produce your final version. Your teacher can only give you feedback on your plan, he/she cannot give you feedback on your draft or the final version.

*Teacher comments on the plan*

This section should be completed by the teacher/assessor. The form should then be returned to the candidate, who should ensure that it is submitted with the completed piece of work and handed in to the teacher/assessor.

Please tick / select the relevant box(es)

Make sure that what you say / write\* fits the title.   
 Make sure that you have covered the task fully.   
 Remove the conjugated verbs / complete sentences / codes / visuals\* from the plan.   
 Your plan is too short / long\* (40 words maximum).   
 \* delete as applicable

Further feedback (if not covered by the boxes above). Please note this must be restricted to the extent to which the candidate is meeting the requirements of the task and must not include comments on the actual language used.

**Teacher declaration** I confirm that the candidate's plan was written by the candidate. Any feedback which I have given on the plan has been restricted to the comments which I have written on this form.

\_\_\_\_\_ Date 16/10/10.

To be completed by the candidate

- Do not write more than 40 words in total. If you do, the additional words will not be credited.
- You must use whole words. You must not use conjugated verbs or complete sentences.
- We would advise you to write in the target language, but you can write in English if you prefer. Do not use any codes or phonetic transcriptions.
- Do not use drawings, photos, icons or visuals of any kind.
- You can only produce one plan per task and you must prepare this on your own.

Task title A Special Occasion

Plan (40 words maximum)

40 attractions.

- |                 |                    |
|-----------------|--------------------|
| [Redacted]      | 17. Pas            |
| [Redacted]      | 18. loin           |
| [Redacted]      | 19. avoir          |
| [Redacted]      | 20. New            |
| [Redacted]      | 21. Mal            |
| [Redacted]      | 22. Copine         |
| [Redacted]      | 23. Cheveux        |
| 1. Heureusement | 24. mignon         |
| 2. Maintenant   | 25. adorer         |
| 3. Prochain     | 26. chouette       |
| 4. Absolument   | 27. New            |
| 5. Habitude     | 28. Sott           |
| 6. Quelquefois  | 29. Nourriture     |
| 7. Souvent      | 30. Chinoise       |
| 8. Pourtant     | 31. délicieuse     |
| 9. ensuite      | 32. Reconnaissante |
| 10. New         | 33. franchement    |
| 11. ensemble    | 34. Souffler       |
| 12. formidable  | 35. bougies        |
| 13. New         | 36. affreux        |
| 14. Dernière    | 37. fêter          |
| 15. Regarder    | 38. Nutt           |
| 16. Barbant     | 39. boîte          |

Number of words used (maximum 40 words)	40
---	----

Candidate declaration I confirm that I have prepared the above plan myself and that the only feedback I have received is my teacher's comments on this form.

[Redacted signature box]

Date 15/10/10

To see how AQA complies with the Data Protection Act 1988 please see our Privacy Statement at [aqa.org.uk](http://aqa.org.uk)

Copyright © 2009 AQA and its licensors. All rights reserved.

The Assessment and Qualifications Alliance (AQA) is a company limited by guarantee registered in England and Wales (company number 3644723) and a registered charity (registered charity number 1073334). Registered address: AQA, Devas Street, Manchester M15 6EX  
Dr Michael Cresswell, Director General.

## CONTROLLED ASSESSMENT

- 1. Write your name, candidate number and centre number at the top of each sheet of lined paper that you use.**
- 2. Write the task title on your lined paper**

**Task:** You have been asked to produce 'An account of a special occasion' for a family web page.

You could include:

- reason for the celebration
- where it took place
- the people involved and what you think about them
- what you had to eat and drink
- what else happened
- what you thought about the celebration



**Remember, in order to score the highest marks you must answer the task fully, developing your response where it is appropriate to do so.**

Centre number : \_ \_ \_ \_

Candidate number :

Candidate name : \_ \_ \_ \_

Component Code: 46554 (French)

Salut!

Heureusement, mon anniversaire c'est au mois de mai donc souvent il fait beau. Maintenant, j'ai quatorze ans mais le mois prochain j'aurai seize ans. Je suis très joyeuse parce que je pense que ça sera absolument chouette.

D'habitude, pour mon anniversaire, je reçois beaucoup de cadeaux. J'invite mes copains et normalement nous allons au cinéma. Parfois, j'y cela me plaît mais quelquefois, je trouve que les films sont trop répétitifs. Souvent, ça dépend. Ma préférée le film comique parce que ça me fait rire mais, un petit nombre des mes amis préfèrent un film action. Je ne suis pas d'accord. Pourtant, je dois admettre que j'adore mes copains. Souvent, après le cinéma, nous n'allons pas au restaurant parce que cela coûte trop cher et nous préférons fast food, même si ce n'est pas bon pour la santé. Ensuite, nous faisons beaucoup de shopping dans le grand centre commercial. En général m'amuse bien car à mon avis, mes copains sont rigolos. J'aime assez la fête parce que moi, ma famille et mes amis fête ensemble. Ils sont formidable.

L'année dernière, je suis allée au cinéma au centre ville avec mes amis. Nous avons regardés le film comique. C'était intéressant beaucoup mais trop violent. De l'autre côté, ce n'était pas barbant donc j'ai aimé. Après, nous sommes allés au centre commercial à pied car

Le bus était trop cher et le cinéma était pas loin du centre commercial. J'ai acheté un tas de vêtements parce que j'adore shopping. Puis dans le centre commercial il y avait ~~beaucoup~~ beaucoup des personnes mais c'était <sup>très</sup> grande donc il n'y pas avait congestion. Puis, nous sommes allés au restaurant avec ma famille. C'était chouette!

Pour mon anniversaire, il y avait pas mal des personnes. J'ai invité : ma mère, mon père et mon frère (sans doute) Aussi, il y avait : mes cousines, ma tante, mon oncle et mes amis. Ils sont tous allés pour le restaurant mais ils ne sont pas tous allés pour le cinéma et le centre commercial, seuls moi et mes amis. Ma meilleure amie, qui s'appelle Chantel, est grande et les cheveux noirs. Je l'adore parce que elle est sympa. Mon frère est mignon. Il est trois et il s'appelle Harvey. Je l'adore même si parfois il m'énervé. Ma famille et mes amis sont agréable.

Le soir, quand nous sommes allés au restaurant, nous avons mangé chinoise donc on a acheté la nourriture. J'ai choisi chinoise parce que d'après moi c'est délicieux. J'étais très reconnaissante par j'ai eu un chouette temps et beaucoup de cadeaux. C'étaient ~~très~~ franchement génial. Puis, j'ai soufflé sur les bougies pour le étendre sur le gâteau. C'était <sup>forchidant</sup> chouette et je n'ai pas pu vouloir plus. A mon avis, ce n'était affreux, c'était superbe!

Pour mon anniversaire, j'ai aussi eu un boum chez moi dans le grenier avec mes amis. On a fêté tous le nuit. Moi et mes copains <sup>avons</sup> écouté de la musique.



c'était amusant parce que nous avons parlé beaucoup et ils ont dansé pas mal. Je n'ai pas voulu dansé parce que j'étais très fatigué mais enfin, j'ai parlé "oui" pour mes amis. un peu des mes amis <sup>sont</sup> rentrés mais un petit nombre des me amis ne sont pas rentrés. Elles restées chez moi. c'était vraiment formidable.

Generalement j'ai pense que ~~A mon avis~~ mon anniversaire ~~etait~~ <sup>est</sup> chouette. <sup>A mon avis</sup> c'était un de ma meilleure anniversaires. j'~~am~~ j'ai aimé mes cadeaux parce que c'étaient vraiment superbe. Aussi, j'ai adoré acheté vêtements mais je crois que j'ai passé trop d'argent. je n'aime pas beaucoup le boom parce que le matin j'étais très ~~fatiguer et~~ fatigue. Donc, j'étais sur le point de être tard pour ma collège sur dimanche. Même si c'était <sup>un</sup> amusante fête. Le mois prochain, quand c'est mon anniversaire je voudrais faire quelque plus amusant. Je vais aller au parc d'attractions avec mes amis. Ça va être chouette! Je ne regardai pas un film car maintenant je trouve que c'est ennuyeux.

## Student 1 Commentary

### Task 1

#### Title: A Special Occasion

#### Content

The work fits the descriptors for the 13-15 band. It is fully relevant and detailed. Information is conveyed relating to habits and preferences, a past account and future plans. There is a sound ability to convey information clearly and ideas and points of view are expressed and explained. Examples of this are '*ce n'était pas barbant donc j'ai aimé, je l'adore parce que elle est sympa, c'était amusant parce que nous avons parlé beaucoup*'. There are, however, some sentences that cause delay in comprehension '*Ils sont tous allés pour le restaurant, j'ai parlé "oui" pour mes amis, j'étais sur le point de être tard pour ma collègue sur dimanche*' are examples of this. A mark of 14 seems appropriate here.

#### Range of Language

There is a wide variety of appropriate vocabulary and structures. There are complex sentences and verb tenses are used successfully. The five tenses, present, perfect, imperfect, immediate future and future are used appropriately. There are many examples of connectives and subordinate clauses using '*parce que, je pense que, je dois admettre que, je trouve que, qui, car, mais, donc*'. Object pronouns can be seen in '*Je l'adore même si parfois il m'énervé*'. There is some inappropriate use of language, however, '*Ma préférée le film comique, c'était intéressant beaucoup, il n'y pas avait congestion, est grande et les cheveux noirs, il est trois*' which means that a mark of 9 fits the work.

#### Accuracy

The piece is generally accurate with errors occurring in attempts at more complex sentences '*Un petit nombre des mes amis preferons, moi, ma famille et mes amis fête ensemble, c'étaient franchement genial, je voudrais faire quelque plus amusant*'. However, verb and tense formations are usually correct. A mark of 4 seems appropriate here.

**Total mark: 27/30**

### GCSE Modern Foreign Languages

Please tick / select the appropriate boxes

Unit 3 Speaking       Unit 4 Writing  
 Chinese (Mandarin)     French       German       Italian       Spanish       Urdu  
 46703 / 46704      46553 / 46554      46653 / 46654      46303 / 46304      46953 / 46954      46453 / 46454

Centre number: \_\_\_\_\_ Centre name: \_\_\_\_\_

Candidate's full name: **STUDENT 1** Candidate number: \_\_\_\_\_

If you want to prepare a plan for your Unit 3 Speaking task or Unit 4 Writing task, you must use this form, so that your teacher can give you some feedback before you produce your final version. Your teacher can only give you feedback on your plan, he/she cannot give you feedback on your draft or the final version.

**Teacher comments on the plan**

This section should be completed by the teacher/assessor. The form should then be returned to the candidate, who should ensure that it is submitted with the completed piece of work and handed in to the teacher/assessor.

Please tick / select the relevant box(es)

Make sure that what you say / write\* fits the title.   
 Make sure that you have covered the task fully.   
 Remove the conjugated verbs / complete sentences / codes / visuals\* from the plan.   
 Your plan is too short / long\* (40 words maximum).   
 \* delete as applicable

**Further feedback** (if not covered by the boxes above). Please note this must be restricted to the extent to which the candidate is meeting the requirements of the task and must not include comments on the actual language used.

**Teacher declaration** I confirm that the candidate's plan was written by the candidate. Any feedback which I have given on the plan has been restricted to the comments which I have written on this form.

\_\_\_\_\_ Date: 15/12/10.

Candidate's full name

Candidate number

To be completed by the candidate

- Do not write more than 40 words in total. If you do, the additional words will not be credited.
- You must use whole words. You must not use conjugated verbs or complete sentences.
- We would advise you to write in the target language, but you can write in English if you prefer. Do not use any codes or phonetic transcriptions.
- Do not use drawings, photos, icons or visuals of any kind.
- You can only produce one plan per task and you must prepare this on your own.

Task title

STAYING HEALTHY

Plan (40 words maximum)

- |                    |                 |                |
|--------------------|-----------------|----------------|
| 1. Randonnées      | 11. fais        | 23. Inquietant |
| 2. Malheureusement | 12. respirer    | 24. en         |
| 3. Maintenant      | 13. vêtements   | 25. faisant    |
| 4. Voulais         | 14. détendue    | 26. de         |
| 5. Le              | 15. de          | 27. la         |
| 6. Coeur           | 16. me          | 28. Méthodes   |
| 7. Paraît          | 17. Dégoûtantes | 29. agaçante   |
| 8. Réussir         | 18. devenir     | 30. dernier    |
| 9. toujours        | 19. Renoncer    | 31.            |
| 10. fait           | 20. Seulement   | 32.            |
|                    | 21. plus        | 33.            |
|                    | 22. que         | 34.            |
|                    |                 | 35.            |

Number of words used  
(maximum 40 words)

30

**Candidate declaration** I confirm that I have prepared the above plan myself and that the only feedback I have received is my teacher's comments on this form.

Date 15/12/10

To see how AQA complies with the Data Protection Act 1988 please see our Privacy Statement at [aqa.org.uk](http://aqa.org.uk)

Copyright © 2009 AQA and its licensors. All rights reserved.

The Assessment and Qualifications Alliance (AQA) is a company limited by guarantee registered in England and Wales (company number 3644723) and a registered charity (registered charity number 1073334). Registered address: AQA, Devas Street, Manchester M15 6EX  
Dr Michael Cresswell, Director General.

**CONTROLLED ASSESSMENT  
FRENCH**



3. Write your name, candidate number and centre number at the top of each sheet of lined paper that you use.
4. Write the task title on your lined paper

**Task title: You are writing about your lifestyle for a health blog for young people on the Internet.**

You could include:

- Information about your diet (type of food you eat and drink)
- Whether you exercise
- What you do to avoid stress?
- If you drink alcohol
- If you smoke

**Remember, in order to score the highest marks you must answer the task fully, developing your response where it is appropriate to do so.**

You are writing about your lifestyle for a health blog for young people on the internet.

Normalment, je prends des repas assez équilibré parce que je pense que c'est important. J'essaye d'éviter les aliments qui font grossir. En revanche, je mange trop de nourriture sucrées même si je sais que c'est mauvais pour la santé. Ceci dit, j'essaye de boire beaucoup d'eau. Ce n'est pas que j'adore l'eau mais c'est bon pour la santé même si ~~elles~~ je trouve que c'est fade. J'adore le chocolat car ça fond dans la bouche. Cependant, je ne supporte pas le poisson parce que ça pue. Aussi, la fromage ça me rend malade car ça pue comme les chaussettes. En général, la nourriture joue un rôle important <sup>pour</sup> la prévention des pleisures maladies.

Pour garder la forme, de temps en temps je fais des randonnées avec mes amis dans le parc. Généralement, je fais d'activité physique beaucoup pendant les cours d'EPS et je fais du sport avec ma meilleure amie qui s'appelle Rio. J'allais au gymnase mais malheureusement maintenant je trouve que il fait trop froid et je n'ai jamais de temps ce qui m'embête. Je voudrais commencer la boxe car je pense que ça m'aidera combattre le stress et ça me donne plus de l'énergie. Je voulais le faire la première fois que j'ai fait ~~les~~ un cours au collège. Je crois que l'exercice est très importante garder la forme et éviter les coeur maladies. ~~Il~~ Il me paraît, je ne fais pas assez.

Malheureusement, j'ai souvent beaucoup des devoirs et

trop de révision donc d'habitude je suis très stressée. Pourtant il faut réussir les examens. Pour me détendre, j'écoute toujours de la musique après avoir fait mes devoirs. Le samedi, je fais souvent la grosse matinée car je me couche tard. Puis, d'habitude je vais au centre commercial avec mes amis. Nous faisons beaucoup de shopping. En plus, ça me fait du bien de respirer l'air pur. Le week-end dernier, après avoir acheté ~~à~~ vêtements j'ai été très détendue. Je trouve qu'il est essentiel de me détendre.

Je pense que les cigarettes sont très mauvais pour la santé et dégoûtantes! ~~Je ne jamais~~ je ne fume jamais car je ne veux pas ~~accro~~ ~~de~~ devenir accro. Donc, si je fume ça sera difficile renoncer aux cigarettes. Le tabac non seulement cause de maladies graves mais aussi vous n'avez plus les dents blanches quand vous fumez. Ce que ~~je~~ je trouve inquiétant est ~~les~~ fabricants encouragent les jeunes fumer en faisant de la publicité. ~~Je~~ A mon avis, les méthodes est agaçante.

~~En général, il ya beaucoup des que peut affecter la santé.~~

## Student 1 Commentary

### Task 2

#### Title: Staying Healthy

#### Content

N.B. The TPF contains the conjugated verbs 'voulais, fais, paraît'. The sentences containing these words should therefore be ignored. It is to be noted, however, that the word 'fait' is an exception to this rule as it is both a present tense form and a past participle. As past participles are not conjugated verbs, it is acceptable for them to feature on a TPF. However, the piece is fully relevant. One might consider some of the paragraph about relaxation to be slightly irrelevant but the candidate attempts to contextualise the information. '*Pour me détendre... Je trouve qu'il est essentiel de me détendre*'. There is a great deal of detail and information is conveyed clearly. All ideas and points of view are developed well and the candidate relates all of these to the idea of staying healthy. Opinions, which are explained can be seen in, for example, '*j'adore le chocolat car ça fond dans la bouche, Je voudrais commencer la boxe car je pense que ça m'aidera combattre le stress*'. Some of the detail, particularly in the second paragraph, cannot be credited due to the use of the conjugated verbs that were on the TPF. A mark of 14 is appropriate here given that there is enough information and detail remaining in the piece as a whole. It is very near to scoring the maximum 15 marks but given the amount of material that has to be ignored and the comments mentioned previously about the information relating to relaxation, a mark of 14 is awarded.

#### Range of Language

The piece merits a mark of 10. There is a wide variety of appropriate vocabulary and structure and many complex sentences. The present, perfect, imperfect, future and conditional tenses are used and there are many examples of attempts at creating longer sentences with the use of '*qui, ce qui, ce que, je trouve que, je pense que, je sais que, même si, car, donc*'. Infinitive constructions are also in evidence '*j'essaie de boire, il faut réussir, Pour me détendre, je ne veux pas devenir accro*', together with '*après avoir acheté..*' and '*en faisant..*'. The candidate does write with confidence and verb tenses are used successfully.

#### Accuracy

One might consider a mark of 4 here as there are minor errors. However, these are very few and the errors occur in attempts at complex language '*nourriture sucrées, pour prevention des pleisures maladies, les coeur maladies, réussir les examens*' are examples of this. Verb and tense formations are secure. A mark of 5 is more appropriate.

Total marks: 29/30



# STUDENT 2

## GCSE Modern Foreign Languages

Please tick / select the appropriate boxes

<input type="checkbox"/> Unit 3 Speaking	<input checked="" type="checkbox"/> Unit 4 Writing				
<input type="checkbox"/> Chinese (Mandarin) 46703 / 46704	<input checked="" type="checkbox"/> French 46553 / 46554	<input type="checkbox"/> German 46653 / 46654	<input type="checkbox"/> Italian 46303 / 46304	<input type="checkbox"/> Spanish 46953 / 46954	<input type="checkbox"/> Urdu 46453 / 46454

Centre number: \_\_\_\_\_ Centre name: \_\_\_\_\_

Candidate's full name: **STUDENT 2** Candidate number: \_\_\_\_\_

If you want to prepare a plan for your Unit 3 Speaking task or Unit 4 Writing task, you must use this form, so that your teacher can give you some feedback before you produce your final version. Your teacher can only give you feedback on your plan, he/she cannot give you feedback on your draft or the final version.

*Teacher comments on the plan*

This section should be completed by the teacher/assessor. The form should then be returned to the candidate, who should ensure that it is submitted with the completed piece of work and handed in to the teacher/assessor.

**Please tick / select the relevant box(es)**

Make sure that what you say / write* fits the title.	<input type="checkbox"/>
Make sure that you have covered the task fully.	<input type="checkbox"/>
Remove the conjugated verbs / complete sentences / codes* from the plan.	<input type="checkbox"/>
Your plan is too short / long* (40 words maximum).	<input type="checkbox"/>

\* delete as applicable

**Further feedback** (if not covered by the boxes above). Please note this must be restricted to the extent to which the candidate is meeting the requirements of the task and must not include comments on the actual language used.

  
  
  
  

**Teacher declaration** I confirm that the candidate's plan was written by the candidate. Any feedback which I have given on the plan has been restricted to the comments which I have written on this form.

\_\_\_\_\_  
Date: 16.02.2011



Candidate's full name

Candidate number

To be completed by the candidate

- Do not write more than 40 words in total. You must not use conjugated verbs or complete sentences.
- We would advise you to write in the target language, but you can write in English if you prefer. Do not use any codes. You can include drawings and diagrams.
- You can only produce one plan per task and you must prepare this on your own.

Task title

An Article about my school.

Plan (40 words maximum)

Sept, douche, céréales, voiture cinq midi trois  
devoirsdessin, maths, ~~moins~~ importantes pas chimie autres.

Noël, école, bleu, vêtements, jeans

dernière, bon résultat, content travail, hockey  
dessin, volley-ball

Pas trop grande, pros strictes, vélos

automobile, physique, technicien, apprentissage  
deux, intéresser

Number of words used

40

**Candidate declaration** I confirm that I have prepared the above plan myself and that the only feedback I have received is my teacher's comments on this form.

Date

16.02.11

To see how AQA complies with the Data Protection Act 1988 please see our Privacy Statement at [aqa.org.uk](http://aqa.org.uk)

Copyright © 2009 AQA and its licensors. All rights reserved.

The Assessment and Qualifications Alliance (AQA) is a company limited by guarantee registered in England and Wales (company number: 3644723) and a registered charity (registered charity number 1073334). Registered address: AQA, Devas Street, Manchester M15 6EX  
Dr Michael Cresswell, Director General.

P1  
Centre number

Candidate number

Candidate name

Component Code : 46554

Task 1

You have been asked to write an article about your school

In it you should include the following:

- your school routine
- your favourite/least favourite subjects and why
- your school uniform and what you think of it
- what you did in school last week
- your opinion of your school
- your plans for the future and why

Je me lève à sept heures, je prends une douche et après j'en habille. D'habitude je ~~me~~ mange des céréales et regarde la bulletin de l'information dans la télé. J'arrive à l'école dans un voiture. J'ai cinq matières avant midi, après ~~je~~ je mange <sup>la</sup> déjeuner et ~~je~~ j'ai trois matières après midi. Je suis mes devoirs dans l'école. Je retourne dans la maison après je suis mes devoirs & c'est + normalment

64

à neuf heures.

Mon matières préférées est l'art et la technologie, j'adore les sujets parce que c'est un cours créatif. Les maths sont ~~un~~ très important ~~mais~~ pour l'avenir mais s'est très difficile et la prof est n'est pas sympa. Je n'aimais pas le chimie ~~mais~~ adore maintenant. Je dans étudiés les sujets ~~et~~ je moi j'aime les autres sciences.

54

Avant Noël je portais le uniforme scolaire dans mon école, c'était un pantalon noir une blazer bleue, une chemise bleu et un cravate noir et bleu. maintenant je portes les vêtements tous les jours. mais je voudrais bien portes mes jeans.

#1

Le semaine dernière j'ai faire mes devoir du dessin dans l'école, j'aime passer du temps beaucoup y rechercher y travailler dur pour une bon résultat. ~~je~~ c'était j'ai fini j'étais très content avec mon travail. Puis jeudi j'ai joué l'hockey dans l'école pendant deux heures après j'ai joué le volley-ball pendant quarante ~~minutes~~ minutes.

P2  
69  
~~Je aime~~ J'aime bien l'hockey mais  
après j'ai très fatigué et j'ai  
Prends une douche pendant trente  
minutes.

42  
mon école est <sup>pas</sup> trop grande,  
et pas ~~pas~~ <sup>trop</sup> de élèves dans la classe.  
Les ~~prof~~ sont très strictes mais  
la plupart sont gentils. Bientôt  
l'école va installer une  
Nouveaux parc à vélos;  
ça va encourager les élèves à faire  
du vélo.

49  
dans l'avenir je voudrais  
travailler à design automobile.  
Je vais étudier les mathématiques et  
la physique c'est très important  
pour moi à comprendre technique.  
après deux ans, j'espère une  
formation professionnelle à  
apprentissage, les examens  
est après deux ans d'études.  
Je voudrais pas dans un travail  
quel ne m'intéresse pas.

## Student 2 Commentary

### Task 1

#### Title: An article about my school

#### Content

The piece just clearly communicates a lot rather than quite a lot of information. Descriptions of the routine, lessons, uniform and school are there. There are some areas where communication is not always clear. The paragraph dealing with past activities '*c'était j'ai finis j'étais tres content avec mon travail*' is an example of delay in comprehension, and the final paragraph is confusing in parts. Ideas and points of view are expressed and explained in structures such as '*mon matieres préférées est la dessin et la technologie, j'adore les sujets parce que c'est un cours creatif, j'aime passer du temps beaucoup y reflechir y travailler dur pour une bon resulta'*'. However, these are the only clear examples, although two examples are the minimal expectation. The piece just fits the 10-12 band for content. Mostly relevant, conveys a lot of information clearly, expresses and explains ideas and points of view. A mark of 10 is appropriate here.

#### Range of Language

The piece is certainly not basic and/or simple. There are five tenses: present, perfect, imperfect, immediate future and conditional. There are examples of connectives being used: '*et, et après, mais*'. However, the structures used are sometimes rather than mostly successful. Examples of unsuccessful structures are '*c'est tres important pour moi à comprendre technician, alors maintenant je sans etudies les sujets*'. In all paragraphs there are examples of inappropriate use of language, for example the Spanish 'y' and vocabulary such as '*design*' and '*fatigant*'. Nevertheless, there is some variety of structure and some complex sentences. This places the work clearly in the 5-6 band. There are some good structures attempted '*les maths sont tres important pour l'avenir, avant Noël je portais le uniforme scolaire, j'ai joué l'hockey dans l'école pendant deux heures, les profs sont tres strictes mais la plupart sont gentil, ça va encourager les élèves à faire du vélo*'. The work is nearer the descriptors for 7-8 marks so a mark of 6 seems appropriate here.

#### Accuracy

There are many errors in the piece but they do not always impede communication. The intended meaning is clear. '*mon ecole est pas trop grande et pas trop de eleves dans la classe, j'espere une formation professionnelle*' are two examples of this. Verb forms and tense formations are sometimes unsuccessful but the piece is on the whole more accurate than inaccurate. The piece fits the criteria for the award of 3 marks.

**Total marks: 19/30**

## GCSE Modern Foreign Languages

Please tick / select the appropriate boxes

Unit 3 Speaking       Unit 4 Writing  
 Chinese (Mandarin)     French       German       Italian       Spanish       Urdu  
 46703 / 46704      46553 / 46554      46653 / 46654      46303 / 46304      46953 / 46954      46453 / 46454

Centre number \_\_\_\_\_ Centre name \_\_\_\_\_

Candidate's full name \_\_\_\_\_ **STUDENT 2** \_\_\_\_\_ Candidate number \_\_\_\_\_

If you want to prepare a plan for your Unit 3 Speaking task or Unit 4 Writing task, you must use this form, so that your teacher can give you some feedback before you produce your final version. Your teacher can only give you feedback on your plan, he/she cannot give you feedback on your draft or the final version.

*Teacher comments on the plan*

This section should be completed by the teacher/assessor. The form should then be returned to the candidate, who should ensure that it is submitted with the completed piece of work and handed in to the teacher/assessor.

**Please tick / select the relevant box(es)**

Make sure that what you say / write\* fits the title.   
 Make sure that you have covered the task fully.   
 Remove the conjugated verbs / complete sentences / codes\* from the plan.   
 Your plan is too short / long\* (40 words maximum).   
 \* delete as applicable

**Further feedback** (if not covered by the boxes above). Please note this must be restricted to the extent to which the candidate is meeting the requirements of the task and must not include comments on the actual language used.

**Teacher declaration** I confirm that the candidate's plan was written by the candidate. Any feedback which I have given on the plan has been restricted to the comments which I have written on this form.

\_\_\_\_\_

Date 06.05.11



Candidate's full name

Candidate number

To be completed by the candidate

- Do not write more than 40 words in total. You must not use conjugated verbs or complete sentences.
- We would advise you to write in the target language, but you can write in English if you prefer. Do not use any codes. You can include drawings and diagrams.
- You can only produce one plan per task and you must prepare this on your own.

Task title

My holiday

Plan (40 words maximum)

- 1) Vacances Plage pendant 5 stations copains  
amuser
- 2) Vacances commencer soir lumières  
Lendemain Louvre beaucoup
- 3) Paris petite confortables déjeuner préférés  
Choix restaurant.
- 4) Loin Esprit voitures heures arbre magasins  
cher
- 5) sept métro visiter historique soir disc bar
- 6) visiter soleil méditerranée camping balnéaire  
voile.

Number of words used

40

**Candidate declaration** I confirm that I have prepared the above plan myself and that the only feedback I have received is my teacher's comments on this form.

Date

06.03.2011

To see how AQA complies with the Data Protection Act 1988 please see our [Privacy Statement at aqa.org.uk](http://aqa.org.uk)

Copyright © 2009 AQA and its licensors. All rights reserved.

The Assessment and Qualifications Alliance (AQA) is a company limited by guarantee registered in England and Wales (company number 3644723) and a registered charity (registered charity number 1073334). Registered address: AQA, Devas Street, Manchester M15 6EX  
Dr Michael Cresswell, Director General.

## TASK 2

46554

## Student 2 - Task

## Task: Holidays

Write a post for a blog about what you do in your holidays.

You could include:

- what type of holiday you prefer;
- where you have been recently;
- what the accommodation was like;
- a description of the area you visited;
- a typical day;
- where you intend going for a future holiday.

Remember, in order to score the highest marks you must answer the task fully, developing your response where it is appropriate to do so.

J'aime bien les vacances <sup>au</sup> soleil.  
 Dans un hôtel près de la plage,  
 pendant l'hiver, j'aime bien aller  
 aux stations de ski en montagne  
 avec mes copains. On s'amuse  
 bien en faisant du ski.

Récemment j'ai aller aux vacances  
 à Paris avec mes famille à Paris,  
 c'était très intéressant. Pour  
 commencer le découverte, ~~j'ai~~  
~~visité~~ dans le soir j'ai  
 visité la tour Eiffel, c'était  
 magnifique avec les lumières.  
 Le lendemain, j'ai visité la  
 Louvre et la Sacré Coeur.  
 J'ai pris beaucoup des photos.

J'ai resté dans un <sup>très</sup> bon hôtel à Paris, la chambre était très petite mais c'était très propre. Les lits étaient très confortables et j'ai préféré le petit déjeuner parce que il y avait beaucoup de choses: des croissants, des yaourts, du pain avec beurre, des céréales et des jambon. Mais dans le soir il y avait ~~plus~~ plus de restaurant français, thaïlandais et chinois. Nous avons resté dans ~~J'ai resté dans~~ un hôtel pas loin de la tour Eiffel mais il y avait plus de circulation avec les voitures, les camions, et les embouteillages pendant les heures d'affluence. ~~Il~~ Il y avait plus des parcs avec beaucoup d'arbres parce que c'était dans l'espace vert, qui étaient très relaxant. Pas loin de la hôtel était beaucoup des magasins et les boutiques, mais la plupart de choses étaient très cher.

Tous les jours je me levais à sept heures. ~~Je~~ Je prenais mon petit déjeuner et après je

## Task 2

46554

Prenais le métro ~~est~~. Je pris les visites guidées pour connaître plus de historiques à Paris.

Dans le soir de retrouvions à dix heures et il y avait beaucoup trop de monde au bar tous les jours.

Dans l'avenir je voudrais bien visiter le Sud de la France, où j'es pere beaucoup de soleil. ~~est~~ J'ai envie Nager dans la méditerranée. Je suis notred dans camping-car ~~est~~ en un station de balneaire de la planche à voile.

## Student 2 Commentary

### Task 2

#### Title: Holidays

#### Content

The piece clearly communicates a lot of information. Detail about preferences, recent holiday including description of the accommodation, activities undertaken and some information about future holidays is developed. Ideas and points of view are expressed and explained in structures such as '*j'aime bien aller aux stations de ski en montagne avec mes copains. On s'amuse bien en faisant du ski ; la tour Eiffel c'était magnifique avec les lumières, j'ai préféré le petit déjeuner parce que il y avait beaucoup de choix, '*. One might have considered awarding marks in the 13-15 band but there are areas where communication breaks down; '*j'ai mangé plus de restaurant français, je pris les visites guidées pour connaître plus de historiques à Paris*' which together with the last sentence do not show a sound ability to convey information clearly. It is very nearly there though so a mark of 12 is appropriate here.

#### Range of Language

There is a good variety of appropriate vocabulary and structure. There are four tenses: present, perfect, imperfect and conditional. There are examples of connectives being used: '*et, mais, avec, qui, et après*' There are complex sentences; '*nous avons resté dans un hôtel pas loin de la tour Eiffel, la plupart de choses était trop cher, tous les jours je me levais à sept heures, il y avait beaucoup trop de monde au bar tous les jours*' are some examples. The use of a range of language is mostly successful e.g. the inappropriate use of '*plus*', the repetition of '*était*' and '*c'était*' (demonstrating a lack of variety), '*était*' used for '*il y avait*'. This puts the work nearer the descriptors for 5-6 marks so a mark of 7 seems appropriate here.

#### Accuracy

The piece is generally accurate. Verb forms are sometimes unsuccessful '*j'ai aller, j'ai resté, je revenions*'. Errors occur mainly in complex structures '*le découverte, j'ai envie nager*' although some occur in non-complex structures '*mes famille, beaucoup des photos,*' but not often. The piece best fits the criteria for the award of 4 marks.

**Total mark: 23/30**

# STUDENT 3



Task planning form  
2010

### GCSE Modern Foreign Languages

Please tick / select the appropriate boxes

Unit 3 Speaking

Unit 4 Writing

French  
(46553 / 46554)

German  
(46653 / 46654)

Spanish  
(46953 / 46954)

Centre number

[Redacted]

Candidate's full name

STUDENT 3

Candidate number

[Redacted]

If you want to prepare for a Unit 3 Speaking task or Unit 4 Writing task, you must use this form, so that your teacher can give you some feedback before you produce your final work. Your teacher can only give you feedback on your plan, he/she cannot give you feedback on your draft or the final version.

#### Teacher comments on the plan

This section should be completed by the teacher/assessor. The form should then be returned to the candidate, who should ensure that it is submitted with the completed piece of work and handed in to the teacher/assessor.

Please tick / select the relevant box(es)

Make sure that what you say / write\* fits the title.

[Redacted]

Make sure that you have covered the task fully.

Remove the conjugated verbs / complete sentences / codes\* from the plan.

Your plan is too short / long\* (40 words maximum).

\* delete as applicable

Further feedback (if not covered by the boxes above). Please note this must be restricted to the extent to which the candidate is meeting the requirements of the task and must not include comments on the actual language used.

Teacher declaration I confirm that the candidate's plan was written by the candidate. Any feedback which I have given on the plan has been restricted to the comments which I have written on this form.

[Redacted signature box]

Date

22/7/10

Candidate's full name

Candidate number

To be completed by the candidate

- Do not write more than 40 words in total. You must not use conjugated verbs or complete sentences.
- We would advise you to write in the target language, but you can write in English if you prefer. Do not use any codes. You can include drawings and diagrams.
- You can only produce one plan per task and you must prepare this on your own.

Task title

write a text

Plan (40 words maximum)

aimé

prendre

estimé

Pas

que

soi  
à ir

magnifiques

passé

chance

agréables

Journée

belles

Pas

me

ville

mal

bien  
retourner

historique

nourriture

ce que

préféré

pâtes

serveuse

impolie

Number of words used

28

**Candidate declaration** I confirm that I have prepared the above plan myself and that the only feedback I have received is my teacher's comments on this form.

Date

22/7/10

To see how AQA complies with the Data Protection Act 1988 please see our Privacy Statement at [aqa.org.uk](http://aqa.org.uk)



**Task: Holidays**

**Write a text on holidays in the form of a blog entry in French.**

**Remember: in order to score the highest marks you must answer the task fully, developing your response where it is appropriate to do so.**

**Your plan could include:**

- where you normally go on holiday and opinions
- where you stay (accommodation and facilities)
- where you went on holiday last year
- how you travelled (the journey)
- what activities you did
- where you are going to go next year

**You can refer to the task planning sheet and a dictionary, as well as the task itself, and must complete the final version within the hour.**

Jeudi 22 Juillet

Component: 46554

ces

Normalement pour les vacances d'été Je pars au bord de la mer avec ma famille. J'adore ça! parce que j'adore ma famille et j'adore la plage. Aussi j'aime bien nager dans la mer. J'aime partir au bord de la mer car ~~grosse~~ Je pense que c'est plus marrant et c'est très intéressant. Je l'aime bien mais il me semble ~~que~~ qu'il y a trop de touristes quel dommage!

D'habitude on reste dans un grand hôtel. J'adore ça car c'est à mon avis c'est plus confortable et il y a beaucoup à faire. Il y a une grande piscine et ~~j'adore~~ j'aime bien nager. Aussi il y a ~~un~~ des courts de tennis. J'ai détesté de tennis mais ma famille ~~adore~~ ~~un~~ de tennis. Parfois on loge dans un petit hôtel. J'ai détesté ~~qu~~ ça car ~~et~~ j'étais braver que c'est nul et il n'y a ~~très~~ beaucoup à faire.

L'année dernière je suis allée au nord de l'Espagne. J'ai pensé que c'était vraiment marrant ~~parce~~ parce que qu'il y avait des montagnes, des plages magnifiques, des restaurants agréables et pas mal de magasins de vêtements et il m'a semblé que

la nourriture était très bonne Aussi il y a beaucoup à faire et voir. Pourtant il faisait assez froid mais j'ai trouvé que vraiment intéressant.

J'ai voyagé en bateau avec ma famille. Le voyage a duré dix heures et j'ai pensé que c'était ennuyeux car le voyage était très long. Par contre pendant le voyage j'ai joué aux cartes et j'ai lu une livre ce m'a plu! mais l'année prochaine je vais prendre l'avion parce que c'est moins cher et c'est plus rapide!

Pendant que j'étais en vacances je suis allée ~~à~~ à un parc d'~~attractions~~ d'attractions avec mes amis j'ai passé une journée splendide car je me suis bien amusée j'aimerais y retourner! Aussi un jour je suis allée un grand restaurant Américain j'ai pensé que la nourriture était ~~très~~ très délicieuse cause de menu excellent. J'adore ça ce que préfère c'était des pâtes car c'était vraiment génial! Pourtant la serveuse était vraiment nulle et très impolie quel dommage mais à mon avis la nourriture était vraiment, vraiment bonne! Mes vacances étaient vraiment fantastiques j'aimerais y retourner.

~~L'année prochaine je voudrais vais? a  
au sud~~

Si j'ai de la chance j'irai voir mes  
grands-parents en Irlande ~~par~~ ce  
sera excellent. ~~et j'adore~~ j'aime  
Irlande car il y a <sup>beaucoup</sup> belles pays  
et ~~il~~ il y a beaucoup à faire. Aussi  
un ville de historique et j'adore  
~~l'histoire~~ l'histoire. Portant L'année  
dernière je suis allée en Irlande j'ai  
pensé que c'était vraiment nul car  
il pleuvait also il faisait vraiment  
froid alors il n'y a beaucoup à faire  
mais on ~~a~~ dit que c'est très  
marrant et d'habitude il fait du soleil  
alors j'aimerais y ~~retourner~~ car  
j'adore mes grands-parents aussi  
~~et~~ l'année <sup>m</sup> dernière ~~je~~ ~~serais~~ <sup>je</sup> ~~travaillé~~ <sup>travaillé</sup> que  
relaxant et ~~je~~ j'estime que ce  
sera excellent! Aussi je voudrais  
aller au ~~au~~ sud de Canada avec  
mes amis ~~aussi~~ Aussi je voudrais  
visiter à la montagne j'estime que  
ce sera excellent parce que j'adore  
du ski

## Student 3 Commentary

### Task 1

#### Title: Holidays

#### Content

The work is fully relevant and detailed. Every idea is developed well. There is a great deal of information relating to preferences, accommodation, a very detailed account of a recent holiday and future plans. All aspects are well developed; there are many opinions and justifications *'j'adore ça car à mon avis c'est plus confortable, j'ai pensé que c'était vraiment marrant parce qu'il y avait des montagnes, j'ai passé une journée splendide car je me suis bien amusée'* are some examples. The piece fulfils the criteria for a mark of 15.

#### Range of Language

There is a wide variety of appropriate language and structures. Complex sentences are handled with confidence and verb tenses, of which there are six, are used successfully. There are many attempts at creating longer, more complex sentences with use of language such as *'parce que, car, il me semble que, aussi, je trouve que'*. There is, however, some inappropriate use of language in phrases such as *'j'ai déteste ça, j'ai trouvé que vraiment intéressant, ce que préféré, also il faisait vraiment froid, il y a beaucoup belles pays'*. Although there is enough there for the 9-10 band, a mark of 9 seems appropriate here.

#### Accuracy

Verb and tense formations are usually correct. Some inaccuracies occur such as *'j'ai déteste de tennis, j'ai lu une livre, je suis allée un grand restaurants Américain, cause de menu excellent, une ville de historique'*. As these are not always in attempts at complex structures, a mark of 4 is more appropriate.

**Total mark: 28/30**

### GCSE Modern Foreign Languages

Please tick / select the appropriate boxes

Unit 3 Speaking       Unit 4 Writing  
 Chinese (Mandarin)     French       German       Italian       Spanish       Urdu  
 46703 / 46704      46553 / 46554      46653 / 46654      46303 / 46304      46953 / 46954      46453 / 46454

Centre number: \_\_\_\_\_ Centre name: \_\_\_\_\_

Candidate's full name: \_\_\_\_\_ **STUDENT 3** \_\_\_\_\_ Candidate number: \_\_\_\_\_

If you want to prepare a plan for your Unit 3 Speaking task or Unit 4 Writing task, you must use this form, so that your teacher can give you some feedback before you produce your final version. Your teacher can only give you feedback on your plan, he/she cannot give you feedback on your draft or the final version.

**Teacher comments on the plan**

This section should be completed by the teacher/assessor. The form should then be returned to the candidate, who should ensure that it is submitted with the completed piece of work and handed in to the teacher/assessor.

Please tick / select the relevant box(es)

Make sure that what you say / write\* fits the title.   
 Make sure that you have covered the task fully.   
 Remove the conjugated verbs / complete sentences / codes / visuals\* from the plan.   
 Your plan is too short / long\* (40 words maximum).   
 \* delete as applicable

**Further feedback** (if not covered by the boxes above). Please note this must be restricted to the extent to which the candidate is meeting the requirements of the task and must not include comments on the actual language used.

  
  
  
  
  

**Teacher declaration** I confirm that the candidate's plan was written by the candidate. Any feedback which I have given on the plan has been restricted to the comments which I have written on this form.

\_\_\_\_\_ Date 4/2/11

Candidate's full name

Candidate number

to be completed by the candidate

- Do not write more than 40 words in total. If you do, the additional words will not be credited.
- You must use whole words. You must not use conjugated verbs or complete sentences.
- We would advise you to write in the target language, but you can write in English if you prefer. Do not use any codes or phonetic transcriptions.
- Do not use drawings, photos, icons or visuals of any kind.
- You can only produce one plan per task and you must prepare this on your own.

Task title

le Travail

Plan (40 words maximum)

impression connaissance quelques habitude est heureusement déjeuner debout saines cependant inoubliable extrêmement absolument m'peux intéressé même	Verbeuse [redacted] revanche sévère généralement commence bien tôt toujours grâce ferme être bureau cause décidé tard sans enfermé toute côté autre avenir
---	---

Number of words used (maximum 40 words)	39
--	----

Candidate declaration I confirm that I have prepared the above plan myself and that the only feedback I have received is my teacher's comments on this form.

[Redacted signature box]

Date 29/01/2011

To see how AQA complies with the Data Protection Act 1988 please see our Privacy Statement at [aqa.org.uk](http://aqa.org.uk)

**Task: Work**

**Write an article for the school newspaper on the topic of work.**

**Remember: in order to score the highest marks you must answer the task fully, developing your response where it is appropriate to do so.**

**Your plan could include:**

- **work experience placement**
- **work experience daily routine**
- **work experience tasks and duties**
- **comparison of school and work experience**
- **part-time job**
- **career plans**

**You can refer to the task planning sheet and a dictionary, as well as the task itself, and must complete the final version within the hour.**



Component: 46554

J'ai fait ~~mon~~ mon stage dans un magasin de livre, ~~Je pense que c'était~~ c'était vraiment dans Kettering au ~~la~~ centre ville. J'ai pensé que c'était ~~le~~ vraiment grand et très propre. Ça fait bonne impression sur moi. Je choisis ça parce J'adore la lecture à mon avis c'est très ~~et~~ satisfaisant. J'ai fait la connaissance de quelques les gens. J'adore ça.

Sur ~~at~~ le stage, D'habitude Je me le suis levée à six heures J'ai pensé que c'était trop tôt alors le matin J'étais vraiment trop fatigué. Je suis arrivée au travail à neuf ~~heures~~ J'ai suis allée au travail à pied heureusement ce n'était pas trop loin. J'ai appris ~~à~~ le déjeuner à midi heures et de temps un temps J'ai mangé le pâtes à mon avis c'était vraiment délicieux et ~~quel~~ quelquefois J'ai mangé un sandwich au ~~pain~~ jambon J'adore ça ~~quel~~ surprise parce ~~que~~ que ~~normalement~~ je ne pas ~~un~~ jambon.

Mon stage était vraiment satisfaisant. D'habitude J'ai aidé les gens et J'ai préparé le café J'adore ça mais j'étais debout toute la journée alors c'était

vraiment fatiguant. Cependant l'expérience était ~~et~~ extrêmement inoubliable. J'ai ~~trouvé~~ ~~trouvé~~ que ~~c'était~~ à l'improviste c'était extraordinaire.

J'adore absolument mon stage ~~et~~ J'ai ~~découvert~~ ~~découvert~~ que c'était vraiment incroyable. ~~C'est~~ à mon avis c'était mieux que mon collège parce que mon stage m'a intéressé. Ça m'a bonne que ~~J'adore~~ J'ai aidé les gens car je ne suis pas très sociable. J'aime mon collège mais au lycée je me sens ~~enfermé~~ ~~enfermé~~ toute la journée. Je crois que la vie scolaire est trop stressante. D'un côté j'adore mon stage ~~parce~~ ~~que~~ ~~c'était~~ mais d'un autre côté je ne voudrais pas faire ça à l'avenir, même si je n'ai pas encore de projets.

J'ai un petit job comme vendeuse. Je travail dans un grand magasin en ville. Je voudrais dire que c'était vraiment fantastique. Je sers les clients. J'adore ça parce que j'aime les contacts ~~et~~ le public. En revanche le patron ~~est~~ est trop sévère quel dommage. Normalement je travail le samedi. Généralement je commence à neuf heures et je fini à cinq heures. <sup>pas</sup> <sup>blague</sup> l'honnêteté je voudrais dire que le matin j'ai très fatigué parce que

Il est trop tôt. Je toujours J'adore  
 ça c'est très agréable. Je gagne  
 cinq livres par heure ~~c'est~~ Je crois que  
 c'est très juste. J'adore mon petit  
 job ~~et~~ <sup>alors</sup> ~~je~~ peut-être faire ça  
 dans le futur mais je n'arrive pas  
 à me décider mais j'en doute.

Grâce à mon stage, je suis certaine  
~~que je ne veux pas~~ que dans  
 le futur je veux travailler ~~en~~ dans en  
 ferme pas que J'adore être en plein  
 air. et je ne veux pas être enfermée  
~~but~~ dans bureau. A cause de mon ~~stage~~  
 stage ~~je~~ J'ai décidé que je ne  
 veux pas ~~faire~~ ~~je~~ travailler dans  
 un magasin plus tard dans la vie même  
 si mon stage ~~été~~ était assez bonne.  
 Je ne ~~peux~~ oublier ~~et~~ pas mon stage parce  
 que J'ai appris beaucoup de choses.  
 J'ai reconnaissante.

## Student 3 Commentary

### Task 2

#### Title: Work

#### Content

N.B. The TPF contains the word '*commence*' and therefore the phrase containing this word should be ignored. Again, the work meets the descriptors in the top band of marks. The piece is relevant and very detailed. There are many areas where ideas and points of view are expressed and explained. Detailed information is conveyed in relation to routine, a description of a variety of tasks undertaken, impressions and opinions about the placement, part-time job and aspirations for future job'. However for top marks, there should be a 'sound' ability to convey information clearly. In this piece there are some areas that cause delay in comprehension '*très prope, j'adoré ça quel surprise parce que normalement je ne pas un jambon, J'ai appris le déjeuner à midi heures*'. A mark of 13 would therefore seem best here.

#### Range of Language

Again, there is a good variety of appropriate language and structures. Complex sentences are attempted and verb tenses are mostly successful. Present, perfect, imperfect and conditional tenses are used and there is effective use of connectives such as '*j'ai pensé que, parce que, alors, cependant, ça m'étonne que*'. However, there is the inappropriate use of language in phrases such as '*quelques les gens, j'adore absolument mon stage, j'ai derais, J'ai reconnaissante*'. The work matches the descriptors for the 7-8 band and is nearer the mark of 9 than 6, so a mark of 8 seems appropriate.

#### Accuracy

The piece matches the criteria for a mark of 3. It is more accurate than inaccurate. Verb forms and tense formations are sometimes unsuccessful. '*je choisi, j'ai suis allé, j'adoré, je travail, je fini,*' Errors do not always occur in attempts at more complex sentences '*comme vendeuse, je toujours j'adore, pas que*' but the intended meaning is clear.

**Total mark: 24/30**

# STUDENT 4

# GCSE Modern Foreign Languages

Please tick / select the appropriate boxes

<input type="checkbox"/> Unit 3 Speaking	<input checked="" type="checkbox"/> Unit 4 Writing				
<input type="checkbox"/> Chinese (Mandarin) 46703 / 46704	<input checked="" type="checkbox"/> French 46553 / 46554	<input type="checkbox"/> German 46653 / 46654	<input type="checkbox"/> Italian 46303 / 46304	<input type="checkbox"/> Spanish 46953 / 46954	<input type="checkbox"/> Urdu 46453 / 46454

Centre number

Centre name

Candidate's full name

STUDENT 4

Candidate number

If you want to prepare a plan for your Unit 3 Speaking task or Unit 4 Writing task, you must use this form, so that your teacher can give you some feedback before you produce your final version. Your teacher can only give you feedback on your plan, he/she cannot give you feedback on your draft or the final version.

### Teacher comments on the plan

This section should be completed by the teacher/assessor. The form should then be returned to the candidate, who should ensure that it is submitted with the completed piece of work and handed in to the teacher/assessor.

Please tick / select the relevant box(es)

Make sure that what you say / write\* fits the title.

Make sure that you have covered the task fully.

Remove the conjugated verbs / complete sentences / codes / visuals\* from the plan.

Your plan is too short / long\* (40 words maximum).

\* delete as applicable

Further feedback (if not covered by the boxes above). Please note this must be restricted to the extent to which the candidate is meeting the requirements of the task and must not include comments on the actual language used.

**Teacher declaration** I confirm that the candidate's plan was written by the candidate. Any feedback which I have given on the plan has been restricted to the comments which I have written on this form.

Date

2/10/10

Turn over ▶

Candidate number

Candidate's full name

To be completed by the candidate

- Do not write more than 40 words in total. If you do, the additional words will not be credited.
- You must use whole words. You must not use conjugated verbs or complete sentences.
- We would advise you to write in the target language, but you can write in English if you prefer. Do not use any codes or phonetic transcriptions.
- Do not use drawings, photos, icons or visuals of any kind.
- You can only produce one plan per task and you must prepare this on your own.

Task title Mes Vacances.

Plan (40 words maximum)

- |                  |                   |              |           |
|------------------|-------------------|--------------|-----------|
| • Noël           | • Pendant         | • Meribel    | • Si      |
| • Rester, chez   | • d'été           | • VTT        | • gagner  |
| • Jusqu'au       | • Cornouailles    | • Skate      | • Content |
| • Cousins        | • Eden            | • promenades |           |
| • D'habitude     | • beaucoup        | • chalet     |           |
| • déjeuner       | • fleurs          |              |           |
| • Playstation    | • arbres          |              |           |
| • répétitif      | • méditerranéenne |              |           |
| • nuit           | • café            |              |           |
| • grande         | • vouloir         |              |           |
| • sensationnelle | • casser          |              |           |
| • Leicester      | • Retourner       |              |           |
| • Basingstoke    | • Basingstoke     |              |           |
| • Musique        | • l'équipement    |              |           |
| • Sometimes      | • batterie        |              |           |
|                  | • l'xylophone     |              |           |

Number of words used (maximum 40 words)

60

Candidate declaration I confirm that I have prepared the above plan myself and that the only feedback I have received is my teacher's comments on this form.

Date

6th Nov 10

To see how AQA complies with the Data Protection Act 1988 please see our Privacy Statement at [aqa.org.uk](http://aqa.org.uk)

Copyright © 2009 AQA and its licensors. All rights reserved.

The Assessment and Qualifications Alliance (AQA) is a company limited by guarantee registered in England and Wales (company number 3644723) and a registered charity (registered charity number 1073334). Registered address: AQA, Devas Street, Manchester M15 6EX  
Dr Michael Crosswell, Director General.

## Mes vacances My holidays

Normalement, pendant les vacances de Noël je reste ~~a~~ ~~es~~ chez moi jusqu'au le 26 ~~à~~ Décembre quand je rends visite ~~à~~ mes cousins avec ma famille. Nous y mangeons ~~à~~ la déjeuner de Noël \* c'est très délicieux car mon oncle cuisine très bien. Après, je joue sur mon Playstation avec mon cousin qui s'appelle Edward, mais pour moi, c'est trop répétitif.

\* et à mon avis

Nous y restons chez eux pour une nuit dans la grande maison, avec trente salles donc je trouve vraiment sensationnelle!

De temps en temps, nous voyons à Leicester et allons voir mon oncle et ma tante. Quelle que fois, nous allons à festival Place en Basingstoke pour faire du shopping, c'est top.

Pendant les vacances d'été nous avons allé à Padstow en Cornouailles pour deux semaines et c'était fantastique! Nous ~~avons~~ visité le Eden Project qui était amusant, je vu, beau ~~à~~ les fleurs de méditerranéenne. Après, à la café nous nous mangé ~~les~~ sandwiches ~~et~~ et j'ai ~~à~~ mangé un gâteau. Aussi, je voulais boire du chocolat chaud cependant la machine était cassé.

Après être allé nous ~~avons~~ sommes retourné



à la Basingstoke et j'ai acheter l'équipement de batterie et à ma maison, j'ai joué ma nouveaux équipement.

L'année prochain, nous allons voyager à Meribel dans le sud de France ~~France~~ France. Nous avons rester dans les Alpes.

Je vais faire du VTT avec mon Père et aussi faire du skate avec mon frère. Après je vais faire du promenades dans la montagne avec ma famille.

Après, nous allons rester à la Chalet et vu de la montagne qui il va être très beau, mais je n'aime le tellement de chaleur.

Si je gagnais les vacances, je vais être très content car j'adore partir les vacances!

## Student 4 Commentary

### Task 1

#### Title: My Holidays

#### Content

The piece just communicates a lot of information clearly. There is a section about habitual holidays at Christmas, a section about a recent holiday and a section about a future one. The piece mainly deals with narration of events and there could have perhaps been more description relating to accommodation or place visited. There are some areas where communication is not always clear. The paragraph about a future holiday contains language that does not communicate clearly. '*vu de la montagne qui il va être très beau mais je n'aimes le tellement de chaleur*' is an example of this. Ideas and points of view are expressed and explained in structures such as '*c'est très délicieux car mon oncle cuisine très bien, je vais être tres content car j'adore partirais les vacances*'. The piece comfortably fits the 10-12 band for content so a mark of 11 is appropriate here.

#### Range of Language

The piece is certainly not basic and/or simple. There are some complex structures attempted, some of which are successful. '*qui s'appelle, de temps en temps, nous y mangeons, qui était*' are such examples. There are four tenses: present, perfect, imperfect and immediate future. There are examples of connectives being used: '*quand, et, après, mais, donc*', together with adverbs/adverbial phrases: '*Normalement, de temps en temps, cependant*'. The structures used are mostly successful. In some sections there are examples of inappropriate use of language. '*Je vu beau les fleurs, après être allé nous sommes retourné, j'ai joué ma nouveaux equipment*'. However, there is evidence of a variety of structure and more complex sentences. This places the work clearly in the 7-8 band. The work is nearer the descriptors for 5-6 marks so a mark of 7 seems appropriate here.

#### Accuracy

There are many errors in the piece but they do not impede communication. The intended meaning is clear. Verb forms and tense formations are sometimes unsuccessful (*nous avons rester*) but the piece is on the whole more accurate than inaccurate. The piece best fits the criteria for the award of 3 marks.

**Total mark: 21/30**

# GCSE Modern Foreign Languages

Please tick / select the appropriate boxes

Unit 3 Speaking       Unit 4 Writing  
 Chinese (Mandarin)       French       German       Italian       Spanish       Urdu  
 46703 / 46704      46553 / 46554      46653 / 46654      46303 / 46304      46953 / 46954      46453 / 46454

Centre number \_\_\_\_\_ Centre name \_\_\_\_\_

Candidate's full name \_\_\_\_\_ Candidate number \_\_\_\_\_

STUDENT 4

If you want to prepare a plan for your Unit 3 Speaking task or Unit 4 Writing task, you must use this form, so that your teacher can give you some feedback before you produce your final version. Your teacher can only give you feedback on your plan, he/she cannot give you feedback on your draft or the final version.

*Teacher comments on the plan*

This section should be completed by the teacher/assessor. The form should then be returned to the candidate, who should ensure that it is submitted with the completed piece of work and handed in to the teacher/assessor.

Please tick / select the relevant box(es)

Make sure that what you say / write\* fits the title.   
 Make sure that you have covered the task fully.   
 Remove the conjugated verbs / complete sentences / codes / visuals\* from the plan.   
 Your plan is too short / long\* (40 words maximum).

\* delete as applicable

**Further feedback** (if not covered by the boxes above). Please note this must be restricted to the extent to which the candidate is meeting the requirements of the task and must not include comments on the actual language used.

**Teacher declaration** I confirm that the candidate's plan was written by the candidate. Any feedback which I have given on the plan has been restricted to the comments which I have written on this form.

\_\_\_\_\_ Date 11/4/11

Candidate's full name

Candidate number

To be completed by the candidate

- Do not write more than 40 words in total. If you do, the additional words will not be credited.
- You must use whole words. You must not use conjugated verbs or complete sentences.
- We would advise you to write in the target language, but you can write in English if you prefer. Do not use any codes or phonetic transcriptions.
- Do not use drawings, photos, icons or visuals of any kind.
- You can only produce one plan per task and you must prepare this on your own.

Task title

~~My hobbies~~ Leisure

Plan (40 words maximum)

Devoirs	Cymballes
Fanfare	batterie
télé.	l'enregistrement
Métal	Pâques
compétence	Basingstoke
l'orchestre	cher
Concert	Sport
l'ambiance	collège
Hampshire	Petit
Sam	Badminton
ranger	
Job	
fatigant	

Number of words used  
(maximum 40 words)

23

Candidate declaration I confirm that I have prepared the above plan myself and that the only feedback I have received is my teacher's comments on this form.

Date

1/4/11

To see how AQA complies with the Data Protection Act 1988 please see our Privacy Statement at [aqa.org.uk](http://aqa.org.uk)

Copyright © 2009 AQA and its licensors. All rights reserved.

The Assessment and Qualifications Alliance (AQA) is a company limited by guarantee registered in England and Wales (company number 3644723) and a registered charity (registered charity number 1073334). Registered address: AQA, Devas Street, Manchester M15 6EX

Loisirs

Normalement pendant mes loisirs, après collège, je fais mes devoirs. C'est toujours ennuyeux! Je mon dîner avec ma famille, en suite, je ~~me~~ prépare pour la répétition avec la fanfare. Aussi, je joue le ~~table~~ batterie pour mon leçon à Mercredi.

Quelque fois, je regarde la télé, mais normalement, je ne regarde pas. Si je la regarde, je choisis le foot parce que les émissions dans la télé est très répétitif!

Je ~~prépare~~ prépare écouter de la musique metal, par ~~exemple~~ exemple Parkway Drive et In Flames. Le Metal ~~est~~ est très bon car ça exigé beaucoup de compétence! Je ne ~~peux~~ supporter le rap! C'est très, très monotone!

Je joue de la batterie depuis quatre ans et je joue de la cyclophone trois fois par semaine avec l'orchestre. A mon avis, c'est très amusant car j'ai beaucoup de copains dans ~~l'~~ l'orchestre.

Quand je sors, je vais à des concerts des Metal et c'est toujours très bon car ~~est~~ l'ambiance est fantastique et il y a beaucoup de personnes.

La weekend dernier, j'ai joué des ~~des~~ instruments des percussion avec l'Orchestre d'hamshire youth.

21.  
 dans un concert. J'ai joué <sup>des percussions</sup> avec mon copain qui s'appelle Sam et ~~il~~ il joue de la batterie aussi.

Après le concert, j'ai rangé mon chambre et la salle de batterie!

Je ne reçois le argent de poche, mais j'ai un job où je gagne beaucoup d'argent! Je travaille dans le terrain de golf mais c'est trop fatigant car je commence à six heures et demi!

Le weekend ~~prochain~~ <sup>prochaine</sup> ~~prochain~~, je voudrais aller à la faire du shopping et acheter des nouvelles cymbales! Aussi j'aimerais un nouvelles batterie, mais en ce moment, c'est trop cher pour moi. ~~le~~ le weekend ~~prochain~~ <sup>prochaine</sup>, je vais préparer avec mon groupe ~~pour~~ pour le studio d'enregistrement.

À la pâques, je vais aller ~~à~~ <sup>aller dans</sup> le festival place à basingstake. Je vais acheter des nouveaux vêtements. Je prépare le festival place car c'est moins cher et je sais ~~que~~ je vais.

Je ne fais des sport! C'est trop fatigant, mais ~~quelque~~ <sup>quel</sup> que fois, le weekend j'aime faire du ~~tr~~ VTT avec mon frère. À collège, ~~j'ai~~ je du jouer ~~à~~ le foot et quand j'étais petit j'ai joué de la basket. Je voudrais jouer de la badminton car c'est très bon et ne pas difficile!

## Student 4 Commentary

### Task 2

#### Title: Leisure

#### Content

The piece clearly communicates a lot rather than quite a lot of information. There is information relating to music and drumming, TV, concerts, pocket money, sports and activities last and next weekend. There are some areas where communication is not always clear. Messages such as '*je prépare pour la repeter avec la fanfare, Je mon diner aves ma famille, je sors ou je vais*' cause delay in comprehension. Ideas and points of view are expressed and explained in structures such as '*c'est tres amusant car j'ai beacoup de copains dans l'orchestre, c'est toujours tres bon car l'ambiance est fantastique*'. The piece reflects the 10-12 band for Content. One is neither tempted by the band above nor below so a mark of 11 is appropriate here.

#### Range of Language

The piece is certainly not basic and/or simple. There are five tenses: present, perfect, imperfect, immediate future and conditional. There are attempts at longer sentences with connectives: '*et, aussi, parce que, car*'. Complex structures are attempted, for example, '*si je la regarde, je joue de la batterie depuis quatre ans, quand je sors*'. Structures used are mostly successful although there are some omissions: '*je mon diner, je ne reçois le argent de poche, je ne fais des sport*' and inappropriate use of the infinitive '*je ne supporter le rap, j'aimer faire du VTT*'. Given a good variety of structure and some complex sentences, this places the work in the 7-8 band. Nevertheless, the work is nearer the descriptors for 5-6 so a mark of 7 seems appropriate here.

#### Accuracy

There are many errors in the piece but intended meaning is clear. Verb forms and tense formations are sometimes unsuccessful '*les emissions dans la télé est, ca exigé, je voudrais fais*' but the piece is on the whole more accurate than inaccurate. The piece fits the criteria for the award of 3 marks.

**Total mark: 21/30**